



「舉起手，站著！」  
柏豪在生死關頭，不得不發射出最後的武器。

柏豪的武器，只有一陣金屬奇光，直向華納手飛去。  
那是一隻無敵細小針頭的戒指，那些針頭環繞在「貓眼石」底部，表面看去，只是一隻男人普通的戒指，但當戒指被一按，戒指背裡無數小針頭便成爲殺人武器了！  
這一隻戒指，閃閃發光，不偏不倚的射中了華納組長的手背。  
華納本來舉起了手槍，但低個住一陣刺痛，咬一咬牙才把子彈發射出去。

華納的槍法原是準確的，但因手背受了疼痛的影響，開槍時擺了一擺，閃電射出的子彈，沒有擊中柏豪，只射中他身後的那棵大樹。  
槍聲和拳打腳踢聲混在一起，把幽靜的蝴蝶谷震撼了！

### 十面圍包圍匪毒

華納組長的得力助手安德，埋伏在荒屋中，準備射擊柏豪；另外有一隊人馬，却在樹林旁邊伏擊，前後呼應，儘柏豪有天大的本領，神勇也難逃出荒涼的蝴蝶谷。

華納組長佈下短筒的羅網，安德的夢也沒有想到。  
可是，在樹旁埋伏的探員，已被地底湧來的毒氣昏得半死。柏豪和華納組長貼近搏鬥，殺得難分難解。  
寂靜的荒涼山谷，傳來一陣槍聲，夾着咆哮聲，安德如夢如覺。  
他拔出手槍，焦急地吼叫道：「大家趕快上去，華納組長和柏豪拼上了！」

嗎班精選的特警隊員連忙跳出叢林，舉起卡賓槍，準備必要時亂槍掃死柏豪。  
由意外的事出現，蝴蝶谷四面圍包圍了六個衣衫襤褸，面目污垢的人，他們手上一挺挺輕機槍，不由分說，就警隊員掃去。

最先出來的特警員，被擊中了鮮血由他們的胸口流出來。  
安，大叫：「不要中計，快散開！」  
(未完)

#### 經濟唐人街大屋

片打東一廳四房，後座一廳一房，各獨立廚房，業主換房急售，價三萬九。  
西區士德古觀屋  
位四十五呎山比 Okridge，一廳兩房，內外雅潔，土庫廚房，33x139呎地，學校好，交通便，開價六萬五千九百元。

#### 四年新商業樓

位域多利及卅五街，一間大舖連一廳兩房柏文，樓上兩大寫字樓，價廿三萬九。  
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一六六六四  
百信商業公司電六八四一八〇二五  
傳呼電話 687-7711-802 號

#### 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

專科裝運修理商  
專大小餐館雜貨  
佔貨倉庫房冷氣  
具政府特許快捷妥當收費從廉  
具政府特許快捷妥當收費從廉

#### 凍氣房 嘉華工程

專科裝運修理商  
專大小餐館雜貨  
佔貨倉庫房冷氣  
具政府特許快捷妥當收費從廉  
具政府特許快捷妥當收費從廉

#### 請看廿五小時應命 緊急水喉工程

City Wide Plumbing 專修普通修理水喉  
與暖氣，兼清理去水溝。電話 733-6310  
水喉修理，用電力機抽水，住宅與商業  
去水溝，水槽，浴盆，水廁，溝渠去水  
渠，階梯等均用電力機，階梯仔裝置，  
本公司裝置及修理熱水暖氣，緊急修理  
抽水機，煤氣或電力熱水暖氣。本公司  
位於：463 Main St.

#### 世界旅行社

\* 香港來回 \$519 起  
\* 台北來回 \$630 起 \$650  
\* 東京來回 \$572 起  
\* 多倫多來回 \$220 起  
請免費函索上述包機價格及時間表  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_  
本公司尚有其它各種廉價機票請來電查詢  
電話 254-3697 \* 254-7781 \* 684-4716

#### 加拿大首換 人壽保險公司

專人代理伍偉權  
專精研究有十餘年之經驗，保額高，  
各有不同，凡對兒女大學教育準備，  
家庭保險，房屋抵押，疾病醫療，  
車險保險，扣除入息稅，退休儲蓄，  
生意股東等各種保險，如蒙賜顧，  
電話函索表歡迎

#### 黃漢事務所遷址啟事

本公司已遷往士德東街三二二號新址  
辦公 電話照舊，敬告客戶新址遷友，  
請移玉步，光臨指教。  
黃漢事務所  
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
TEL. 684-1754

#### 中和行公司

CHUNG WO HONG CO.  
Telephone 685-9612  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.  
總代理 飛枝特產 頂靚 片參海  
又再運到

#### 填報人息稅

專理會計事務  
Wong Horne Agencies  
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
TEL. 684-1754

#### 士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為  
最好，本行是雲埠最公平的車  
行，担保滿意，請你們和蔡福  
財或李澤先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
443 Kingsway Vancouver, B.C.

#### Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736  
Jim Fong: 321-6881  
(馮 浩)  
1. 建築商自用屋，六年，  
2. 等材料加工建造，一  
層四睡房，三廁所，  
土庫完成有房，雙車房  
自動門 2752 Colindale  
3. 一年新屋，三大睡房，  
有草埔，圍牆，包爐頭  
冷櫃等，七萬多。  
4. 三睡房，土庫完成有房及廁所等  
1545 E. 59 Ave.  
5. 二十五兩房，土庫有廳 2136 E.  
65 Ave.  
6. 東區新屋多間，硬木地台，由七萬  
至八萬四千五。  
7. 西區 (181 West 63 Ave.) 三房及  
大廳，陽台土庫完成有廁所。  
8. 西區兩房及土庫完成 (3307 West  
28 Ave.) 六萬多。

#### 商業樓及柏文

1. 四年新磚樓，五個舖位及柏文，四  
十萬元。  
2. 六個舖位小商場，停三十部車，三  
十萬九千元。  
3. 五畝農田 (Richmond) 十一萬  
八千元。  
4. 八組柏文樓十七萬多。

#### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 Main St. 684-1377  
R.R.S.P. 減稅。  
那一種最好？  
對閣下有利？  
抑或對閣下不利？  
我們能給閣下一個忠實的答案  
MANUFACTURERS LIFE  
電話六八四一壹壹七  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮同啓

#### 華高雲大拿加 利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
代理 各種香煙 蘇糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一星九號寄貨街  
近緬街西邊  
牛個街同

#### 寫字樓招租

位於緬街夾四十八街角樓上  
五年新寫字樓，有冷氣，地方  
雅潔，交通方便。  
600呎至1100呎，有意請電話  
684-9022 接洽。

#### 鳳城小館

PHOENIX WOH TUN HOUSE  
837 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924  
放開氣冷  
營業時間：上午十  
一時至凌晨三時  
每星期營業七天

#### 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
Ford Building 四樓  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
代售各種特價機票  
東南亞旅遊團由 \$1495 元起 (21日期) 一週期  
★專人帶領，溫哥華直航出發，包機三日  
酒店，包早晚餐及各地觀光，出發月三  
日期：五月十四日，八月六日，十一月  
◀歡迎查詢及索取章程▶  
電話：(604) 669-6412 或 681-3816  
●晚間及星期日：253-3826

#### 桃園

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
地方清潔  
服務週到  
大廳小廳  
豐儉隨意  
備有光顧  
無任歡迎

#### 省沙 餐館生意實業出賣

位於沙省 Watrous 交通方便，環境幽美  
中小學校等設施齊備，樓上住房多間，  
生意興旺，埠情良好，並代理快狗巴士  
站務，最爲適合家庭式經營，有意者請  
按址接洽洽商。J. M. Restaurant  
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

#### WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520 684-1714  
特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火  
車票有專門人才辦理旅遊  
及精通各種語言  
環球旅遊有限公司啓

#### 學 莊士頓 駕駛學校

★首創室內電動模型汽車訓練課程，  
免費接送  
\*可向政府取回 \$50 津貼  
\*教授筆試課程  
\*請向以下各華人代表接洽：  
王志龍君 電話：324-5120  
蘇亮明君 電話：291-0159  
蘇觀城君 電話：435-2568  
寫字樓 電話：324-7025  
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

#### 每日計息支票儲蓄戶口

「特設活期儲蓄戶口」是個日日計息的戶口，連同其  
可以寫支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的  
往來存款戶口。  
其特點為：  
(一) 利息按日計，每月結算利息一次。  
(二) 每月可以寫支票五張，並無手續費。  
(三) 可以享有高厚利息。  
(四) 最低存款額爲二千元。  
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。  
服務時間：一星期服務六天  
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時  
星期六，上午十時至下午二時  
經理：鄒紀新 副經理：張鑑釗

#### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
30 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

#### 八成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
TEL: HOWE TONG  
687-2215 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada  
● 新屋五間，位於天街，永久地權，全部三睡房一  
廳，土庫高與光，近唐人埠，可步行去買書和  
飲茶，價五萬七千元起。  
● 唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，  
二套廁所，各有獨立門口，自己得有住另有得  
租，增加收入，開價四萬九千元。  
● 八組柏文位於緬街夾廿五街，地寬樓大，年收  
約一萬七千元，開價十五萬九千元，廉價五萬現  
款便可成交，餘額直接供給業主，廉價五萬現  
● 多倫多連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋  
Cocumlam 區，每年生意約九萬七千元，如買  
可多收入，四睡房高向住宅，適合家庭  
● 開價一萬五千元，廉價買屋。  
● 上下廿年六年新，每層二睡房一廳，全部新式  
設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場  
學校，開價八萬五千元，非常抵買。  
● 新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和教  
比旺區，最爲適合投資。  
● 康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，有兩  
部升降機，近唐人街交通方便。  
● 倘有大批新盤不能盡錄，歡迎垂詢，請電話  
免費諮詢估價服務

#### Bank of Montreal

The First Canadian Bank  
滿地可銀行  
華埠分行：片打東街 178 號  
電話：685-7925  
五年期存款證  
年息 8 1/4 厘  
存款額由五千元起  
每年派息兩次  
利率比定期存款高  
詳情歡迎詢問  
本行歡迎：  
房屋按揭  
商業及私人貸款  
經理：馬國材  
Manager: T. Mah